



ARTgentinien

CALENDARIO CULTURAL – ABRIL 2019

Año 20 – Nro. 04

EVENTOS EN LA EMBAJADA

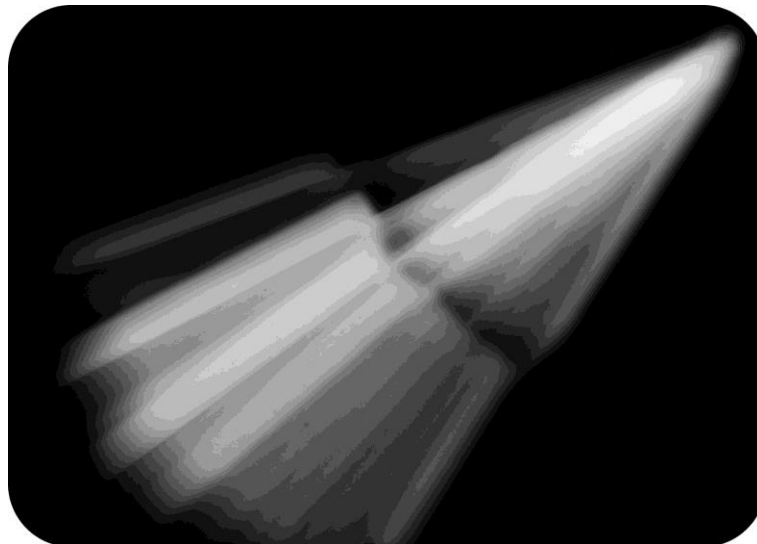
VERANSTALTUNGEN IN DER BOTSCHAFT

Bis 22.04.2019

Berghain

Fotografien von Lautaro Bianchi

Kuratiert von Rodrigo Cañete



“Die Botschaft der Argentinischen Republik in Berlin hat das Vergnügen, Ihnen ‚Berghain‘ zu präsentieren, eine Ausstellung des argentinischen, und zurzeit in Berlin ansässigen, Fotografen Lautaro Bianchi. In der Ausstellung greift der Künstler auf *flüssige Fotoemulsionen* gemäß den Anfängen der Analogfotografie zurück, um jene Veränderungen unserer visuellen Wahrnehmung zu erforschen, welche durch die Gepflogenheit, das eigene Vergnügen zu zügeln, hervorgerufen werden und die Methoden der zeitgenössischen visuellen Kultur charakterisieren. Die Ausstellung wird von Rodrigo Cañete kuratiert und ist ab dem 28 März geöffnet.“

“La Embajada Argentina en Berlín tiene el placer de presentar '**Berghain**', la muestra del fotógrafo argentino, residente en Berlín, Lautaro Bianchi. En ella, el artista recurre a las técnicas 'líquidas' de los orígenes analógicos de la fotografía a los fines de explorar las alteraciones de la percepción retineana que las políticas de disciplinamiento del placer generan y que, según plantea, definen nuevos modos de la cultura visual contemporánea. La muestra cuenta con la curaduría de Rodrigo Cañete y estará abierta a partir del 28 de Marzo.”

Wann? Bis 22.04.2018

Wo? Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststraße 23–26, 10787 Berlin-Schöneberg
Eintritt frei

CINE KINO

10. – 17.04.2019

Filmfestival
Cine Latino Tübingen 2019

Wann? 10. – 17.04.2019

Wo? Tübingen, Stuttgart, Freiburg, Reutlingen

Programm: <https://filmtage-tuebingen.de/latino/2019/de/filme-l.html>

12.04.2019, 18:45 Uhr

Espejitos de colores
de Alicia Elero

“ La Iniciativa de Mujeres Latinoamericanas y del Caribe (LAFI) tiene el gusto de invitar al documental Espejitos de colores realizado por una de nuestras asociadas, Alicia Elero.

La presentación del documental, y la presencia de las mujeres como protagonistas, será un momento para articular nuestras palabras, alzar nuestras voces con el objetivo de construir redes de apoyo entre nosotras. Será un espacio que nos podrá ayudar a identificar ciertas formas de violencia, y tal vez nos ayudará a prevenirlas. Sabemos que como mujeres migrantes debemos estar unidas para desarrollar estrategias que nos permitan enfrentar un sistema racista, xenófobo y patriarcal.

Sinopsis

La historia transcurre en Alemania. Cuenta la vida de varias mujeres de habla castellana casadas con hombres alemanes.

¿Cuáles fueron los comienzos de sus relaciones, el proceso y desenlace de los matrimonios?.

¿Qué pasa con ellas cuando no funciona la relación marital?

El desarraigo, la continuidad o no de la relación con sus familias.

El desconocimiento del idioma, de las leyes, de los códigos alemanes, de la cultura, y todos los factores que hacen que la mujer quede desprotegida.

¿Qué pasa con los hijos, y con las mujeres hispanas lejos de su cultura y de sus familiares?

Super- Objetivo.

El destino de este documental estará enfocado específicamente en aportar ayuda legal, psicológica a las Mujeres de habla hispana que estén pasando por situaciones de riesgo, que no puedan resolver solas, y difundir las instituciones que pueden ayudarlas.”

Este documental de una hora de duración fue realizado entre el otoño de 2015 y el otoño de 2016 en Berlín.

Lugar: Aquarium, Skalitzer Str. 6, 10999 Berlin, Cerca de la Estación U-Bahn Kottbusser Tor

Hora: 18:45 acceso al público. 19: 00 Inicio de la Película

Entrada: Libre

Habrará un espacio para el cuidado de niños y niñas proporcionado solidariamente por KIKO (Kinderbetreuung-Kollektiv)

MUSICA & TANGO

MUSIK & TANGO

11.04.2019, 20:00 Uhr

Tangos en la GLORIA:
Zwei Tango-Stimmen und eine Gitarre

"Ein Tangoabend mit Musik, Gesang, Freunden, Empanadas und argentinischem Wein!" Zum Beispiel mit Elisa Martel (Gesang), Duna Rolando (Gesang) und Gabriel Battaglia (Gitarre).

Wann? Donnerstag, Donnerstag, 14.03.2019, um 20:00 Uhr

Weitere Termine: 11.04., 09.05., 13.06.2019

Wo? In der Gloria Bar + Restaurant, Görlitzerstr. 42, 10997 **Berlin**

Mehr Informationen unter: (030) 4978-1543 oder 0176-3101-0247, www.gloriaberlin.de
<https://soundcloud.com/duna-rolando>.

06.04.2018, 20:00 Uhr

Levinísimo
Tango-Chanson-Abend mit Miguel Levin



„Das brandneue Programm von Miguel Levin

„Darin erzählt der Künstler Geschichten, die er im Alltag und auf der Bühne erlebt hat, Banales und Aufregendes, Geschichten zum Lachen und zum Weinen. Nachdenklich auf jeden Fall. Und immer gewürzt mit Ironie und Galgenhumor. Levin interpretiert Texte und Musik von Piazzolla, Brecht, Ferrer, Weil, Brel, Gardel, Heymann, Troilo, Beckmann, Manzi u. a.“

Miguel Levin gelingt es, die leidenschaftliche Stimmung des Tango und den lasziven künstlerischen Ausdruck der Zwanziger Jahre sowohl auf dem diplomatischen Parkett in der Botschaft seines Heimatlandes Argentinien, im exklusiven Berliner Künstlerclub „Möve“, in der Volksbühne am Luxemburgplatz und in Off-Galerien lebendig werden zu lassen. Als gelernter Schauspieler verbindet er den Gesang mit mitreißender Gestik zu einem Gesamtkunstwerk der Sinnlichkeit und der Melancholie und führt das leise

Aufkommen der Gefühle hin zu ihrem dramatischen Ausbruch. Tango ist Melancholie und Sehnsucht, die Chansons aus dem Berlin der Zwanziger Jahren nehmen viel von der erotischen Freiheit unseres Jahrhunderts vorweg. Für Miguel Levin sind das keine Brüche. Die Seele des Künstlers kennt beides. Und sein künstlerisches Können lässt das Publikum teilhaben an seinen Seelenzuständen. Es wird sich in ihm wiedererkennen.“

Interpret Miguel Levin

Am Klavier Marcelo Royo

Licht/Bühne Alejandro Diaz

Mit freundlicher Unterstützung der Botschaft der Republik Argentinien.

Wann? 06.04.2019, 20:00 Uhr

Wo? Coupé-Theater, Hohenzollerndamm 177, 10713 **Berlin**.

Reservierung unter miguellevin@hotmail.de oder 0172 3990032.

Weiterer Termin 08.12.2019, 20.00 Uhr

06.04.2019, 19:00 Uhr

Duo Fracanapa
Tangokonzert

Susanne Hofmann - Violine und Matías González - Bandoneon

spielen Juan Carlos Cobián, Nestor Marconi, Astor Piazzolla u.a.

„Das Duo Fracanapa spielt argentinischen Tango für Violine und Bandoneon. Mit besonderen Arrangements erklingt intime Tangoseligkeit zwischen Nostalgie und Lebensfreude. Der Tango wird transponiert zu kleiner feiner Kammermusik, die so bisher nie erklingen ist.“

Wann? 06.04.2019, 19Uhr

Wo? Angerscheune Petershagen, Dorfstraße 1, 15370 **Petershagen**

Im April

„Duo PianLola“
Berliner Kabarett & Tangomusik
deutsch/argentinisches Chansontheater
von und mit Lola Bolze und Jorge Idelsohn

Duo PianLola in Köpenick

Programm: Besuch aus Paris

Wann? 06.04.2019, 19:00 Uhr

Wo? Zilles Stubentheater Jägerstraße 4, 12555 **Berlin-Köpenick**

Reservierung: Tel. 030 663 09 320 oder Mobil 0176 64 86 36 69

per Mail: info@heinrich-zille-darsteller.de

Duo PianLola in Marzahn

Mix-Show von Fr. Kappenstein "Immer wieder Freitags"

Programm: Potbouri

Wann? 12.04.2019, 19:30 Uhr

Wo? Freizeitforum Marzahn Studiobühne, Marzahner Promenade 55 12679 **Berlin**

Reservierung: Tel. 030 542 7091

Duo PianLola in Eisleben

Programm: Liebe Freunde und gar kein Auto

Wann? Sonntag 14.04.2019, 14:30 Uhr

Wo? THEATER EISLEBEN | Landwehr 5 | 06295 Lutherstadt **Eisleben**

Reservierung: Tageskasse 03475 602070 | Abendkasse 03475 6699-36

kartenservice@theater-eisleben.de

Duo PianLola in Friedrichshain

Programm: Liebe, Freunde und gar kein Auto

Wann? Samstag 20.04.2019, 20:00 Uhr

Wo? Berliner Schnauze Theater, Karl-Marx-Allee 133 10243 **Berlin**

Reservierung: per Mail berliner-schnauze-theater@gmx.de

oder telefonisch Tel.: 030 - 4 20 20 434

Schnupperstunden in Bonn:

Dienstag, 30. April, von 18 - 19 Uhr

St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 **Bonn**

Neolongas in Bonn: Tanz in den Mai

Dienstag, 30. April, ab 19 Uhr

St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 **Bonn**

13. Bonner Tangofestival von 2.-5. Mai

Vier Tage internationales, hochkarätiges Tangoprogramm. Vier Live-Bands, darunter die Elektrotangoband Otros Aires aus Argentinien, drei DJs, zwei Shows, sieben Workshops, auch für Anfänger.

Unterricht in Köln-Rath:

Jeden Mittwoch finden verschiedene Kurse in Köln-Rath statt.

Die Termine im April:

Im April finden in Köln-Rath keine Kurse statt. Die neue Saison startet am 8. Mai.

Veranstaltungsort: Bürgerzentrum Köln-Rath, Rösrather Str. 603, 51107 **Köln**

Alle Infos und Anmeldung unter www.tangobuehne.de

27.04.2019, 21:45 Uhr

„Faux Pas“
mit Gabriel Sala

Michael Fanger Gesang - Marlène Clément Bandoneon Akkordeon

Katharina Pfänder Violine - Takashi Peterson Konzertgitarre | E-Gitarre

Maren Kallenberg Piano - Udo Betz Kontrabass

„Folge meinem Schritt und bleib doch ganz bei dir. Spiel jeden Ton so wie du gerade bist: Hast du Angst, dann spiel diese Angst, aber spiel sie zu hundert Prozent – ohne Vorbehalte. Sei einfach Du und der Tango beginnt ...“ faux pas das Tangosextett aus Niedersachsen existiert seit 1998 unter der Leitung der Schweizer Akkordeonistin und Bandoneonistin Marlène Clément. Beliebt bei Tangokennern und -liebhabern konzertiert das Solistenensemble in ganz Deutschland und im Ausland. Konzertreisen führten nach Pavia (Italien), St. Petersburg (Russland), Kairo (Ägypten), Nanjing, Yangzhou, Hefei und Wuhu (China). Zuletzt konzertierte faux pas in Argentinien und arbeitete in Buenos Aires mit dem Komponisten Martín Palmeri zusammen. Ob als abendfüllendes Konzerterlebnis, bei Tanzveranstaltungen oder als stilvolle Umrahmung – faux pas versteht es, den Tango in seinen unterschiedlichen Facetten, Emotionen und Extremen mit Virtuosität und Leidenschaft zu präsentieren. Mit seinem umfangreichen Repertoire interpretiert das Sextett vokale und instrumentale Klassiker des traditionellen Tango Argentino der 1920er bis 40er Jahre und Werke des Tango Nuevo von Rodolfo Mederos, Richard Galliano, Graham Lynch und Astor Piazzolla. Die Stücke des Tangorevolutionärs bilden einen Schwerpunkt im Programm und erzählen bewegende Geschichten vom menschlichen Leben und seinen Widersprüchen. Lebensfreude und Melancholie, Hoffnung und Verzweiflung, Zärtlichkeit und Wut bis hin zum Wahnsinn – das alles findet seinen Ausdruck im nuancierten und impulsiven Spiel der Musiker.“

Wann? 27.04.2019, 21:45 Uhr

Wo? HESSISCHES STAATSTHEATER WIESBADEN, Christian-Zais-Straße 3, 65189 **Wiesbaden**

28.04.2019, 21Uhr

Juan Pablo Navarro Sexteto
European Tour
„Tangos de la Posverdad“

“El contrabajista y compositor Juan Pablo Navarro presentará junto a su septeto “Tangos de la posverdad”, su reciente trabajo discográfico de fuerte raíz tanguera con notables influencias del jazz y la música contemporánea. Un conjunto de composiciones potentes e intimistas entre las que se confunden postales de un nuevo sonido de Buenos Aires.

Cabe destacar que si bien el disco fue grabado en formato sexteto, para su presentación en vivo se ha incorporado (en la percusión) a un nuevo integrante. Liderados por Juan Pablo Navarro en contrabajo y composición, completan actualmente la formación músicos de destacado renombre internacional: Nicolás Enrich en bandoneón, Bruno Cavallaro en violín, Sebastián Tozzola en clarinete bajo y clarinete, Esteban Falabella en guitarra y Emiliano Greco en piano.

En esta oportunidad habrá grandes artistas invitados como:

Enrique Thompson :saxo Tenor y Leo Gerstner :batería

<https://open.spotify.com/album/Ojc6v1fJl3QvdbW9FJO6wa?si=UuFjRQISTECA9w5cizcsaw>”

Wann? 28.04.2019, 21Uhr

Wo? Jazzclub-Kunstfabrik Schlot, Invalidenstraße 117, 10115 Berlin

Vorschau:
20. – 23. 06.2019

Tango – Festivalito
in Lübeck

„Everybody is doing it now“

„10 Jahre Tango als Weltkulturerbe – 30 Jahre argentinischer Tango in der Hansestadt Lübeck: die transnationale Geschichte eines avantgardistischen Kulturguts auf dem Weg vom Rio de la Plata an die Trave.

Für das „Tango-Festivalito“ sind neben der Aufführung des Tango-Stummfilms „Die Tango-Königin“ von 1913 mit Live-Klavierbegleitung im kommunalen Kino, Workshops mit Damián Esell und Jutta Ottenbreit, eine klassische Milonga mit DJ und Schnupperkurs, ein Tangoball mit Live-Musik, ein Tango-Brunch in Kooperation mit einem Gastronomie-Partner, ein Sozialprojekt („Tango bewegt“ in einer Behinderten-Einrichtung) sowie eine szenische Lesung aus dem bekannten Buch „Letzte Tänze“ von Günter Grass geplant.“

Wann? 20.- 23.06.2019

Wo? Lübeck

Mehr Information unter: klangwork.com | pegasus-konzerte.com

Milonga in Weimar

Tango-Kurse/Milongas:

Donnerstags Tangotraining und Milonga im Gebäude von Radio Lotte Weimar, Goetheplatz 12, ab 19.30 Uhr.

Sonntags, Neuer Zyklus Tangokurse im mon ami Weimar, Goetheplatz 11, 16 Uhr Anfänger, 17:30 Aufbaukurs

Do, 2. Mai 2019, Milonga mit dem Duo Ranas, Arg., im Mon ami

Mehr Information unter: <http://www.tangomilonga.de/>

Jeden 3. Freitag des Monats, von 21:00 bis 02:00 Uhr

TangoBar

"Die einzige Milonga in Hessen mit zwei Sälen und zwei DJs."

Wo? Tango, Bolongarostr. 113, 65929 **Frankfurt-Höchst**.
Mehr Information unter: Tel: (069) 302976, www.tango-in-frankfurt.de

Jeden 3. Freitag des Monats, 20:00 Uhr

Tango-Salón

"Tango-Salón mit Ángel Landró. In einem großen Saal mit einer sehr schönen Atmosphäre und einer riesigen Tanzfläche. Die Musik ist klassisch orientiert".

Wo? Großer Saal der Werkstatt, Mannesmannstr. 6, 58455 **Witten**.
Mehr Information unter: Tel: 0163-1483-304, Mail: amigotango@gmx.de, Web: www.amigotango.de.

Sonntags, 15-18 Uhr

Museo del Tango

Das Tango- und Bandoneonmuseum Staufen e.V. hat Sonntags von 15-18 Uhr für das Publikum geöffnet.

Wann? Immer Sonntags von 15-18 Uhr

Wo? Tango- und Bandoneonmuseum Staufen, Grunerner Straße 1, 79219 **Staufen im Breisgau**

Mehr Information unter: www.staufenTango.de.

Jeden 2. und 4. Freitag im Monat,

TANGOBar

"Jeden 2. und 4. Freitag im Monat kann man in der Esquina del Tango in Erfurt dieser faszinierenden Musik lauschen und, bei einem guten argentinischen Wein, den Tanzenden zusehen, oder sich selbst aufs Parkett wagen. Die TANGOBar wird veranstaltet vom Club Argentina e.V."

Wo? Esquina del Tango, Schlösserstraße 5, 99084 **Erfurt**

Donnerstags, ab 21:00 Uhr

Milonga im 13. Stock des „Haus Berlin“

"Im großen Saal 100% traditionelle Tangos, Valses und Milongas (DJ Andreas Smidt, ab 21:00 Uhr). Im kleineren Saal 100% Neotango (DJ Alexander, 22 bis 2 Uhr)."

Wann? Immer donnerstags ab 21:00 Uhr

Wo? im 13. Stock des Haus Berlin am Strausberger Platz 1, **Berlin**.

Jeden 2. Samstag im Monat

Tango tanzen
In Plauen

Mehr Information unter: <http://www.tango-argentino-plauen.de>

Dienstags, 19:00 Uhr

Let's Dance Good Tango
Mit María Mondino

Wann: Immer Dienstags um 19:00 Uhr

Wo: Mehringdamm 61, Berlin

TANGODANZA

Zeitschrift für Tango Argentino

Mehr Information unter: www.tangodanza.de/tanztermine.php

VORSCHAU
09.-12.05.2019

3. internationalen Bandoneontage
Staufen im Breisgau

3. internationalen Bandoneontage vom 9.-12. Mai 2019 in Staufen (flankiert von Tango-Argentino-Workshops mit argentinischen Lehrern: <http://martinyandrea.blogspot.com/> und Open-Air-Milongas),

Wann: 09.-12.05.2019

Wo: Staufen im Breisgau

Mehr Information: <http://www.bandoneon-international.org/>

MUSICA CLASICA KLASSISCHE MUSIK

01.04.2019, 20:00 Uhr

Kammersymphonie
Berlin trifft Argentinien
Konzert

PROGRAMM

Pavel Haas Studie für Streichorchester (1944)

Gustavo Beytelmann Música urbana - 3 Fragmente für Klavier solo

Apronte; Amanecer; Tributo

Gespräch mit Gustavo Beytelmann

Gustavo Beytelmann Arrabal de Occidente für Streicher (2013-17) UA
Tango; Calmo; Rush

—

Franz Schreker Intermezzo und Scherzo (1900)
Alberto Ginastera Concerto per archi op. op. 33 (1961)
MITWIRKENDE:
Gustavo Beytelmann, Piano
Gustavo Beytelmann und Jürgen Bruns, Moderation
Jürgen Bruns, Dirigent
Kammersymphonie Berlin

Wann? 01.04.2019, 20Uhr

Wo? Philharmonie Berlin, Kammermusiksaal

Weitere Informationen: <https://kammersymphonie.de/berlin-trifft/>

05.04.2019, 18:00 Uhr

Argentinien in Zehlendorf
Omar Massa

„Omar Massa beim Akkordeon-Festival PHIL HARMONIKA

„Argentinien in Zehlendorf“ – Unter diesem Motto eröffnet der argentinische Bandoneonspieler Omar Massa am 5. April, 18 Uhr, in der Pauluskirche in Berlin-Zehlendorf das nunmehr fünfte Akkordeon Festival PHIL-HARMONIKA .

Der Virtuose, international als Nachfolger von Astor Piazzolla gefeiert, spielt überwiegend Musik argentinischer Komponisten. Weitere mitwirkende Solisten sind Vitaliy Schall (Gitarre), Pavlin Nechev (Klavier) und Julius Schwahn (Geige). Auch drei der besten Nachwuchstalente der Leo-Borchard-Musikschule im Fach Akkordeon im Alter von 8 bis 15 Jahren werden gemeinsam mit Omar Massa musizieren.“

Wann? 05.04.2019, 18 Uhr

Wo? Pauluskirche in Berlin-Zehlendorf, Kirchstraße 6, 14163 Berlin

VORSCHAU:
19.05.2019, 18:00 Uhr

Gala Konzert
PHIL HARMONIKA Festival 2019

„Anlässlich des **25-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Berlin und Buenos Aires** steht das Land Argentinien im Mittelpunkt des PHIL HARMONIKA Festivals 2019. Die Schirmherrschaft des nunmehr fünften vom PAN TONALE e.V. organisierten Akkordeon- und Bandoneon Festivals hat die Botschaft der Argentinischen Republik und der Berliner Senator für Kultur und Europa, Dr. Klaus Lederer, übernommen.

Den Höhepunkt des PHIL HARMONIKA Festivals bildet das Gala-Konzert am Sonntag , den 19. Mai 2019 um 18:00 Uhr im Kammermusiksaal der Berliner Philharmonie. Dort wird der aus Buenos Aires stammende Bandoneon-Virtuose Omar Massa die Besonderheiten der argentinischen Musik in einem umfangreichen Programm präsentieren – sowohl als Solist als auch im Zusammenspiel mit hervorragenden Musikern wie Vitaliy Schall, Julius Schwahn und Pavlin Nechev, sowie dem Streichorchester unter der Leitung von Symeon Ioannidis.

Das Programm reicht vom klassischen Repertoire , vertreten durch Marcellos „Konzert für Oboe und Orchester in d-Moll“ über frühen Tango bis zu Astor Piazzolla . Einen Höhepunkt stellt die Uraufführung des eigens für

diesen Anlass von Omar Massa komponierten „Konzert für Bandoneon, Klavier und Streichorchester“ dar, das der Verbindung von Buenos Aires und Berlin gewidmet ist.

Von den Medien als Nachfolger von Astor Piazzolla gefeiert, fällt Omar Massa eine Vorreiterrolle in der Erschließung des akademischen Repertoires und der internationalen Konzertsäle für das Instrument Bandoneon zu. Dies entspricht auch dem Anliegen des PAN TONALE e.V., der nun schon zum fünften Mal mit dem Akkordeon- und Bandoneon Festival PHIL HARMONIKA dazu beiträgt, die Bekanntheit dieser beiden Instrumente in der Öffentlichkeit zu erhöhen.

Das Berliner Publikum kann sich zudem auf einen Auftritt der international renommierten, kanadischen Akkordeonistin Jelena Milojević freuen.

Neben den Auftritten bereits international etablierter Musiker*innen, werden künftig auch herausragende Nachwuchstalente die Möglichkeit haben, ihr Können im Zusammenspiel mit etablierten Solist*innen auf der Bühne der Philharmonie zu zeigen. So werden Akkordeon-Studierende mehrerer deutscher Musikhochschulen beim Gala-Konzert am 19. Mai 2019 mitwirken. Ein besonderer Programmpunkt ist auch der Auftritt von zwei, unter 19-jährigen Akkordeonist*innen oder Ensembles, die am 6. April 2019 bei dem ebenfalls vom PANTONALE e.V. veranstalteten Nachwuchs-Festival »Meister von morgen« in der Paulus-Kirche in Berlin-Zehlendorf für ihre außerordentliche Leistung mit der Teilnahme am Konzert in der Philharmonie ausgezeichnet werden.

Im Rahmen des PHIL HARMONIKA Festivals findet zudem am 5. April 2019 in der Paulus-Kirche das Konzert »Argentinien in Zehlendorf« statt, bei dem einige der Solist*innen zu erleben sind, die in der Philharmonie musizieren werden. Auch bietet sich am 18. Mai 2019 in der Argentinischen Botschaft bei einer Master Class mit Omar Massa die einmalige Gelegenheit von einem absoluten Kenner und einer Autorität auf diesem Gebiet in die spezielle Spielweise der Musik von Piazzolla eingeführt zu werden.

www.pantonale.com

JAZZ, FOLK, ROCK & POP

04.04.2019, 21Uhr

Paccapelo, Hornung, Kraef, Leipnitz

Das Quartett besteht aus erfahrenen Musikern, die zum aktiven Bestandteil der Berliner Jazz-Szene gehören. Die langjährige Zusammenarbeit in unterschiedlichen Projekten schuf musikalisches Vertrauen und Freundschaft, sodass die gemeinsame Gestaltung eines klaren musikalischen Diskurses in den Vordergrund rücken konnte. Die Kompositionen bilden diesen Dialog ab und stellen Bezüge zur Tradition her.

Rodolfo Paccapelo – Kontrabass, Kompositionen

Ludwig Hornung - Klavier

Ben Kraef - Tenor- und Sopransaxofon

Jan Leipnitz – Schlagzeug

Link de soundcloud:<https://soundcloud.com/user-955888959>

Link del club A-trane: <https://a-trane.de/>

Wann? 04.04. 2019 um 21Uhr

Wo? B-Flat-Berlin, Dircksenstr. 40, 10178 Berlin

Mehr Information unter: https://www.facebook.com/events/414786809298120/?active_tab=about

05.04.2019, 20 Uhr

Lili Dahab
Konzert

„Lily Dahab, Argentinierin, aufgewachsen in Buenos Aires, unlängst von der Presse als „die mit der Stimme küsst“ getauft, ist aus der world jazz Szene nicht mehr wegzudenken. Ihr Debütalbum „nómade“ wurde umgehend für den „Preis der Deutschen Schallplattenkritik“ nominiert. Sie gewinnt die „Initiative Musik“, „Huellas“ wurde von der Kritik bejubelt (u.a. CD der Woche im MDR und SWR), über 200 Konzerte später nun „Bajo un mismo cielo“.

Wann? 05.04.2019, 20Uhr

Wo? KultRaum Kleinmachnow e.V. Zehlendorfer Damm 200 14532 Kleinmachnow

Jeden 1. Freitag im Monat
05.04.2019, 20 Uhr

Velada Criolla
Ciclo de música latinoamericana
Gastgeber: Gabo Naas

„Lateinamerika hat ein endloses Liederbuch mit verschiedenen Stilen, schönen Gedichten und Melodien. Wir laden Sie ein, an musikalischen Abenden teilzunehmen, um diesen lateinamerikanischen Reichtum zu entdecken, zu teilen und zu genießen. Zusammen mit Gastmusikern wird ein Repertoire traditioneller, modern interpretierter Werke präsentiert, ohne das Wesentliche des Volksstils zu verlieren.

20:00 Erste Teil Konzert

20:40 Pause

21:00 Zweite Teil Konzert

21:40 Ende

Wann? 05.04.2019, 20 Uhr, Nächster Termin 03.05.19

Wo? TERZO MONDO, Grolmanstraße 28, 10623 Berlin

Mehr Information: <http://www.gabonaas.com>

Jeden 3. Freitag des Monats

Noche de Ronda
Encuentro de músicos latinoamericanos en Berlín

Wo: Cafetría Kaffeehaus Mila, Grolmanstr. 40, 10623 Berlin

Mehr Information unter: www.nochederonda.de

ARTE KUNST

bis 20.04.2019

Guillermo Malfitani:
Barrio Latino-PolitArche

Ausstellung: bis 20.04.2019 - Installation-Bildende Kunst in Kulturkirche Ost

Öffnungszeiten: jeweils Do., Fr., Sa. 16-19 Uhr.

Die Mitglieder der Gruppe Barrio Latino kommen aus unterschiedlichen Ländern Lateinamerikas und zeigen: Weltkunst mit südamerikanischen Wurzeln

Sa. 20.04., 19:30 Uhr Lesung mit Teresa Ruiz Rosas

Finissage: 20.04.2019, 19:30 Uhr Noemí Morocho Trio

Kulturkirche Ost, Kopernikusstrasse 32-34, 51065 Köln, Tel.: 0179-6700872

10.04.2019, 19:00 Uhr

Lorena Pradal
Münchener Künstlerhaus

...„Es ist Zeit, daß der Stein sich zu blühen bequemt“...

Paul Celan

„an imaginary map for destiny
floating on the sea
whispering on the stone
the lines like a course of water
the encounter between the origin
and the search
a writing seeking to inhabit
the lost unit“

Die Druckgraphikerin und Künstlerin Lorena Pradal, Professorin für experimentelle und forschende Lithographie am Museum Ernesto de la Cárcova der nationalen Universität der Künste in Argentinien, setzt sich während ihres zweimonatigen Stipendiums der Münchener Künstlerhaus-Stiftung in der Lithographiewerkstatt Steindruck München mit der Thematik imaginärer Landkarten auseinander. Zur Abschlusspräsentation ihrer Arbeiten am 10.April.2019 sind Sie herzlich eingeladen.

Wann? 10.04.2019, 19 Uhr

Wo? Steindruck München, Münchener Künstlerhaus, Lenbachplatz 8, 80333 München

05.04. – 04.05.2019

Memoria
Gruppenausstellung
Kulturhalle Tübingen

„Welche Gestalt die Erinnerung annehmen kann, zeigt die nächste Ausstellung in der Kulturhalle. Unter dem Titel „Memoria“ entwickeln neun Künstlerinnen und Künstler einen eigenen Zugang zu persönlichen, aber auch zu gemeinsamen Erinnerungen. Dabei nutzen sie ganz unterschiedliche Techniken und Werkzeuge: von Malerei und Collage-Techniken über Fotografie bis hin zur Videokunst.

Zu sehen sind Arbeiten von Henning Branes, Timo Dufner, Peter Krullis, Lissi Maier-Rapaport und Tilman Rösch aus Tübingen, Filiberto Montesinos aus Mexico, **Graciela Schwartz aus Argentinien** sowie Tani Vargas und Natalia Zumarán aus Peru. Stephan Potengowski hat die Ausstellung dramaturgisch gestaltet, die Fotografin Natalia Zumarán hat das Projekt koordiniert.“

Wann? 05.04. – 04.05.2019

Wo? Kulturhalle Tübingen, Nonnengasse 19, 72070 **Tübingen**

Mehr Information unter: <https://www.tuebingen.de/kulturhalle>

08.04.2019, 19:00 Uhr

„Inmigrante-Migrante-Emigrante-Refugiado“

Paula Elion

Kuratiert von Julieta Palombi – La Teliè 243

„Paula Elion nació en Argentina en 1973. Se graduó en la Escuela de Arte Midrasha, Beit Berl, Israel en el año 2009. Trabaja en Tel-Aviv, Israel. Desde hace un par de años realiza residencias artísticas en Berlin.

La artista explora principalmente los medios de la pintura y el dibujo. En su trabajo, combina estas técnicas, al usar libros antiguos, objetos encontrados, ropa, cartón, madera y otros objetos.

El trabajo de Paula Elion se ocupa de una amplia gama de temas que conectan aspectos personales y sociopolíticos. A menudo, estos trabajos se basan en imágenes de las redes sociales, así como en los álbumes familiares de la artista, en dónde explora conflictos y preguntas universales.“

Lugar/Ort: El Almacén de Fausto, Katzbachstrasse, 6 10965 **Berlin**

Más información sobre la artista: <http://paulaelion.com>

La Teliè 243 es un proyecto colaborativo con un Colectivo de Artistas residentes en Berlin con la curaduría de Julieta Palombi.

Bis 10.05.2019

„Explosión de Malbec“

Nadia Ghafour

Anlässlich der Feierlichkeiten des Malbec World Days präsentiert das Generalkonsulat und Förderungszentrum der Argentinische Republik in Frankfurt am Main die Ausstellung “Explosión de Malbec“ mit Bildern von Nadia Ghafour.

Wann? Bis 10.04.2019, Mo-Fr 10-13 Uhr und 14-17 Uhr, nach vorheriger Absprache unter export2@cfran.de

Wo? Eschersheimer Landstraße 19-21, 3er piso, 60322 **Frankfurt am Main**

Bis 02.06.2019

LICHT SCHICHTEN

Ausstellung

Sofia Nordmann – Bettina Wächter

Wann? Bis 02.06.2019

Wo? Art Affairs, Behringstr. 92, 14482 **Potsdam – Babelsberg**

Das argentinische Generalkonsulat zeigt von 22. Mai bis zum 25. Juni eine Ausstellung mit Fotografien über die Fundación Federico Wildermuth, ein Naturschutzgebiet im Herzen der Pampa.

Die Eröffnung findet am 21.05.2019 um 19Uhr statt.

U.A.w.g. bis 17. Mai 2019. Tel.: +49 (0) 69 972003 29 oder E-Mail: export2@cfran.de

Ausstellungsort: Eschersheimer Landstraße 19-21, 3. Etage, 60322 **Frankfurt am Main**

OTROS EVENTOS ANDERE VERANSTALTUNGEN

25.04.2019, 17 hs

VII Congreso Internacional de la Lengua Española:
Reflexiones sobre lengua y literatura

Con motivo del último Congreso de la Lengua Española, realizado en Córdoba, Argentina, el pasado 27 al 30 de marzo, el Consulado General y Centro de Promoción de la República Argentina en Frankfurt ofrecerá un podio de discusión con académicos de las universidades de Frankfurt y Heidelberg, quienes reflexionarán sobre lo discutido en el Congreso y ofrecerán nuevas perspectivas sobre esta lengua compartida por más de 400 millones de personas en el mundo.

Ponentes: Mila Crespo Pico (Universidad de Heidelberg), Dr. des. Héctor Álvarez Mella (Universidad de Heidelberg), Dra. Karen Genschow (Universidad Goethe)

Moderación: Prof. Roland Spiller (Universidad Goethe)

Jueves 25 de abril de 2019, 17 hs.

Salón de eventos del Consulado General y Centro de Promoción de la República Argentina: Eschersheimer Landstraße 19-21, 3er piso, 60322 **Frankfurt am Main.**

Actividades en Abril

Centro Argentino de Franken

“07.04.2019: Fiesta de la primavera

El domingo 7 de abril, en el que los comercios de Erlangen estarán abiertos desde las 13 hasta las 18 hrs, el CAF participará con un puesto propio en la “fiesta de la primavera”, organizada por la Asociación de Centros Culturales de Erlangen en el **Neustädter Kirchenplatz**.

Habrá un escenario con un programa cultural en el que siete grupos presentarán música y bailes folclóricos.

22 asociaciones participan con puestos de información en la plaza, dando una muestra interesante de sus actividades. A su vez ofrecerán diversas especialidades culinarias.

El CAF ofrecerá empanadas y vino.

Habrá numerosas actividades interesantes para todas las edades.

12.04.2019: Asamblea general anual

El viernes 12.04.2019 a las 19 hrs realizaremos la Asamblea general anual de socios del Centro Argentino de Franken e.V. en la Erba Villa, Äußere Brucker Strasse 49, **Erlangen**.

Con otra circular los socios recibirán la invitación formal para la Asamblea. Por favor agenden esta fecha desde ya.

Por favor, participen en la asamblea, el futuro del Centro Argentino de Franken e.V. está en las manos de ustedes.

Una vez finalizada la asamblea continuaremos con nuestra reunión social. El CAF ofrecerá un buffet con comida sencilla. El que pueda contribuir con algo, será muy bienvenido."

CORO y ORQUESTA DE NIÑOS DE BERLIN

Clases en español. Todos son bienvenidos!!!

INVITA VOCES e INSTRUMENTISTAS INFANTILES (5 a 14 años)

Nuestro REPERTORIO: Música Latinoamericana y del mundo: Folclore, tango, boleros, sones cumbias, joropos, etc. Música de películas y Música Académica.

Prof. Mariano Andrés Segalla (director) redinterescolardecoros@gmail.com o al +4917620795455

Los ensayos serán los días domingos en

MUSIKPLUS Friedbergstr. 23 - Wilmersdorf-Charlottenburg.

MEDIOS + RADIODIFUSIÓN & TV MEDIEN + RUNDFUNK & FERSEHEN

Radio Tango Nuevo

"Página web de una radio en Bremen, que se dedica al tango contemporáneo. Con el DJ Don Solare (Juan María Solare, músico y compositor argentino). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección radiotangonuevo@gmail.com. Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

"Eine Radio-Website aus Bremen, die sich dem zeitgenössischen Tango widmet. Mit DJ Don Solare (Juan María Solare, argentinischer Musiker und Komponist). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección radiotangonuevo@gmail.com. Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

Mehr Information unter: www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html

Programas radiales Radioprogramme

Buena Onda: 96.0 MHz Radio Tide, www.tidenet.de/radio , Cada viernes, 10-12 hrs. / Jeden Freitag, 10-12 Uhr.

El Transistor: 96.0 MHz Radio Tide, www.tidenet.de/radio, Cada lunes, 10-12 hrs / Jeden Montag, 10-12 Uhr.

Entre amigos 105,3 MHz Radio Tonkuhle Hildesheim, www.tonkuhle.de/livestream/, Cada segundo domingo del mes a las 14 hrs. / Jeden 2. Sonntag des Monats um 14 Uhr.

Corazón de Tango

"Corazón de Tango presenta diversas secciones del Tango Argentino para todos los bailarines y otros interesados: Clásicos del tango, Tangueras, una historia de tres minutos y lo mejor y lo más nuevo del Tango Electrónico. Cada segundo y cuarto martes del mes de 19 a 20 horas en Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz y por Livestream en: www.radio-z.net (en alemán y castellano). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, www.facebook.com/corazondetango".

"Corazón de Tango präsentiert verschiedene Sektionen des Tango Argentino für alle LiebhaberInnen und TänzerInnen: Tangoklassiker, Tangueras, eine Geschichte in drei Minuten und das Beste und Neueste aus dem Electrotango. Jeden zweiten und vierten Dienstag des Monats von 19 bis 20 Uhr auf Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz und über Livestream auf www.radio-z.net (auf Deutsch und Spanisch). <http://corazon-de-tango.radio-z.net> , www.facebook.com/corazondetango."

Radiodifusión Argentina al Exterior (RAE) Argentinischer Rundfunk für das Ausland

"Un programa diario en alemán con noticias, música e informaciones culturales argentinas."

"Täglich ein Programm auf Deutsch mit Nachrichten, Musik und argentinischen Kulturinformationen."

Link: raedeutsch@yahoo.com.ar, <http://rae.radionacional.com.ar/?cat=7>

Revista radial Estación Sur Radiomagazin Estación Sur

"Estación Sur es una revista semanal de Funkhaus Europa que se produce en Berlín. Cada domingo a las 22 hrs. se informa en castellano sobre las novedades locales y a nivel global, centrandolo la atención sobre España y Latinoamérica, pero también haciendo referencia a la vida cotidiana alemana. Asimismo, constituye una revista sobre la cultura iberoamericana. En Alemania, en las siguientes frecuencias: NRW: 103,3; Berlín y Brandenburgo: 96,3; Radio Bremen: 96,7; Bremerhaven: 92,1; Fráncfort a orillas del Río Oder: 99,3; Cottbus: 91, 6 y a nivel mundial en Internet."

Link: www.funkhauseuropa.de.

Kontakt: estacionsur@rbb-online.de

„Latizón TV ist Deutschlands erster und bisher einziger lizenzierter Fernsehsender, der sich ausschließlich dem Kulturkreis Lateinamerika widmet.“

Link: www.latizon.de - **Kontakt:** info@latizon.de

RCAA

Red de Científicos Argentinos en Alemania Netzwerk Argentinischer Wissenschaftler in Deutschland

La Embajada de la República Argentina en Berlín invita a los científicos argentinos en la República Federal de Alemania a registrarse en el banco de datos de la RCAA.

Die Botschaft der Republik Argentinien in Berlin lädt die argentinischen Wissenschaftler in der Bundesrepublik Deutschland ein, sich in der Datenbank des RCAA einzutragen.

Para consultas e Información / Für Fragen und Informationen:
Sección de Cooperación Internacional / Abteilung Internationale Kooperation
Tel.: (030) 2266-8931
E-Mail: cooperacion_ealem@mrecic.gov.ar
Website: <http://raices.mincyt.gob.ar/RCAA/index.php>

WORK AND TRAVEL

PROGRAMM FERIEN UND ARBEITEN IN ARGENTINIEN

Programa de Vacaciones y Trabajo en Argentina

Los ciudadanos alemanes que soliciten ingresar a la República Argentina en el marco del Memorándum de Entendimiento entre Argentina y Alemania sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo deberán ingresar al siguiente link: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

Programm Ferien und Arbeiten in Argentinien

Die deutschen Staatsangehörigen, die im Rahmen der Absichtserklärung zwischen Argentinien und Deutschland über das Programm Ferien und Arbeiten die Einreise in die Argentinische Republik beantragen, bedürfen des entsprechenden Visums. Mehr Information finden Sie unter: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

ARTISTAS ARGENTINOS e.V.

Artistas Argentinos e. V. es una asociación sin fines de lucro con sede en Berlín. Esta asociación fomenta la integración de artistas y personas creativas argentinas en Alemania y Europa. Convoca a todos los artistas argentinos a participar activamente en su asociación, a presentar proyectos y/o colaborar con su creciente equipo.

Artistas Argentinos e. V. ist ein gemeinnütziger Verein mit Hauptsitz in Berlin. Der Verein fördert die Integration von argentinischen Künstlern und Kreativen in Deutschland und Europa. Wir rufen alle argentinischen Künstlern auf, sich aktiv in unserem Verein zu beteiligen, Projekte zu präsentieren und/oder in unserem wachsenden Team mitzumachen.

Para más información / Weitere Infos unter: info@artistas-argentinos.org.

Website: www.artistas-argentinos.org.

CENTROS Y CÍRCULOS ARGENTINOS

Lejos de la patria – Como muchos otros países, también Alemania se ha convertido en la segunda patria para argentinos y argentinas. Los motivos por qué aterrizaron acá, son muy diversos; puede ser también una coincidencia. Sin embargo, un vínculo común une a toda una serie de argentinos residentes en Alemania: La nostalgia por la patria. A varios miles de kilómetros de distancia de la familia y los amigos, a veces también detrás de alguna barrera idiomática, puede desarrollarse un sentimiento de sentirse uno perdido o perdido.

Comunidad argentina – La comunidad de argentinas y argentinos en Alemania forma una red social para evitar que surja tal sentimiento de estar perdida o perdido.

Los Centros y Círculos Argentinos realizan noches culturales, asados y fiestas. El programa abarca actividades como cantar en conjunto, ver fútbol, jugar ajedrez o truco, así como bailar el tango. También alemanes aficionados de la Argentina encuentran una patria en estos centros y círculos...:

Fern der Heimat – Wie viele Länder der Welt, so ist auch Deutschland zur zweiten Heimat von Argentinierinnen und Argentinern geworden. Warum sie hier gelandet sind, hat sehr unterschiedliche Gründe, oder es ist einfach ein Zufall. Ein gemeinsames Band verbindet allerdings eine ganze Reihe der in Deutschland ansässigen Argentinier: Die Sehnsucht nach der Heimat. Mehrere tausend Kilometer entfernt von Familie und Freunden, nicht selten auch hinter einer Sprachbarriere, kann sich ein Gefühl der Verlorenheit entwickeln.

Comunidad argentina – Die Gemeinschaft der Argentinierinnen und Argentinier in Deutschland knüpft ein soziales Netz, das ein solches Verlorenheitsgefühl verhindern soll. Die Centros y Círculos Argentinos veranstalten Kulturabende, Asados und Feste. Auf dem Programm stehen auch u. a. gemeinsames Singen, Fußball, Schach oder Truco spielen sowie Tango tanzen. Nicht zuletzt finden auch deutsche Argentinienfans in den Centros und Círculos Argentinos eine Heimat:

Centro Argentino en Alemania – Región NorEste – www.caarne.de

Centro Argentino de Franken e. V. – www.centro-argentino-franken.de

Centro Argentino Frankfurt/Main e.V. – www.centro-argentino-frankfurt.de

Centro Argentino de Munich e. V. – www.centro-argentino.com

Centro Argentino de NRW, Rheinland-Pfalz & Saarland – www.centroargentino.de

Círculo Argentino de Baden-Württemberg e. V. – www.circuloargentino.de

Centro Cultural Argentino e. V. Hannover – www.centro-argentino-hannover.com

PÁGINAS WEB RECOMENDADAS
EMPFOHLENE WEBSITES

www.abrazosbooks.com - www.artistas-argentinos.org - www.tanguera.me
www.urquiza.com - www.vibratanghissimo.de - www.javiertucatmoreno.com
www.truffat.com - www.duna-artwork.de
www.miguellevin.de - www.lauracorallini.com - www.lilydahab.com
www.melanieluether.com - www.pianlola.de - www.tango-film.de - www.tango-club-koeln.de
www.klausgutjahr.de - www.amigotango.de - www.tango-argentino-online.com - www.musicfactor.de
www.tangodanza.de - www.tangoclub-corazon.de - www.bbk-berlin.de
www.guia-frankfurt.net - www.schauspielcrearte.de - www.leolibros.de - www.lujan-martelli.com
www.cinespanol.de - <http://termini.cinespanol.de> www.theaterwerkstatt-hamburg.de
<http://igbk.de/information-service/artist-in-residence/>
www.libros-escalera.de - www.utopie-magazin.org - [armarcordberlin facebook](https://www.facebook.com/armarcordberlin)
<https://andenbuch.de/> www.holaberlin.com/ www.therapy-berlin.com/

<http://www.ealem.mrecic.gob.ar/>
<https://www.facebook.com/ArgEnAlemania/?fref=ts>



Embajada de la
República Argentina
República Federal de Alemania